

RUBI

RUBI

AS-30  
PRO



[www.rubi.com/p/50962](http://www.rubi.com/p/50962)



LEER EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA MÁQUINA  
READ CAREFULLY THIS USER'S GUIDE BEFORE WORKING WITH THE MACHINE

[www.rubi.com](http://www.rubi.com)



## CONTENTS

- A. SAFETY INSTRUCTIONS
- B. SYMBOLS
- C. PRODUCT DESCRIPTION
- D. TECHNICAL DATA
- E. ASSEMBLY

## F. INSTRUCTIONS OF USE

- Starting operation
- Automatic switching
- Blowing function

## G. CLEANING AND MAINTENANCE

## H. STORAGE

## J. EC DECLARATION OF CONFORMITY



## A. SAFETY INSTRUCTIONS

Please, read these instructions carefully before use the appliance.

- Before use, check the vacuum cleaner, cable and plug. Do not use the vacuum cleaner when defects are detected.  
Do not open the vacuum cleaner yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts.
- Damaged vacuum cleaner, cables and plugs increase the risk of an electric shock.
- The vacuum cleaner must be repaired only through qualified specialists and only using original spare parts. This ensures that the safety of your vacuum cleaner is maintained.
- **WARNING** Do not use this vacuum cleaner for vacuuming dangerous dust.
- The vacuum cleaner is intended for vacuuming of materials that are not hazardous to one's health and for non-flammable liquids. Do not vacuum dust from beech or oak wood, masonry dust or asbestos. These materials are considered carcinogenic. Do not vacuum inflammable or explosive fluids; for example, benzene, oil, alcohol, solvents. Do not vacuum hot or burning dust.
- **WARNING** Operators must have received sufficient information on the usage of the vacuum cleaner.
- Use the vacuum cleaner only for its intended proposal, the one that this manual describes.
- Always switch off the vacuum cleaner, and disconnect the plug from the main power source, after each use.
- Use common sense, do not work when fatigued. Do not force the vacuum cleaner and watch your hair, clothing, jewelry or anything else that can interact with parts of the machine causing damage.
- If it detects any malfunction of the vacuum cleaner, noise, or vibration, turn it off immediately and contact customers service.
- This vacuum cleaner is not intended for use by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Otherwise, there is danger of operating errors and injuries.
- Children must be supervised. This will ensure that children do not play with the vacuum cleaner.
- The appliance can be used by children older than 8 years and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, only if they have the right supervision or have received sufficient information on the usage, the materials to be vacuumed and their safe disposal. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance of the vacuum cleaner shall not be made by children without supervision.
- This vacuum cleaner is intended for commercial use, for instance in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and leasing companies.
- **CAUTION** The vacuum cleaner may only be stored indoors.
- Do not expose to rain or humidity conditions. Do not clean the vacuum cleaner with a water jet pointed directly at it.
- During transport always keep your hands clean and dry to avoid falling and slipping.
- Do not dry the vacuum cleaner or any of its accessories by using an artificial heat source (dryer, oven, flame, etc.)
- **WARNING** Do not allow vacuuming accessories come into contact with power supply cable.
- Do not pull the cable to unplug the plug from the main power source or to move the vacuum cleaner. Do not drive over, crush or stretch the cable.
- **WARNING** Use the socket only for the purposes specified in the operating instructions.
- Disconnect the plug from the main power source before any repair, cleaning or maintenance work.
- **WARNING** Switch the vacuum cleaner off immediately as soon as foam or water comes out, and empty the container.
- **CAUTION** Clean the float valve regularly and checks for any sign of damage.

## B. SYMBOLS

V	Volts
Hz	Hertz
W	Watts
~	AC
IP	Degree of Protection
Kg	Weight
	Warning/Important
	Read all safety warnings and all Instructions
	According the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment.

## C. PRODUCT DESCRIPTION

**For dry and wet vacuum cleaning. Not suitable for vacuuming health hazardous dusts.** The vacuum cleaner with socket and ON/OFF automatic switching system is intended for the connection of electric tools. (Pag.3)

### COMPONENTS

- 1) Handle.
- 2) Switch.
- 3) Socket Outlet.
- 4) Motor case.
- 5) Filter support.
- 6) Float valve.
- 7) Lock-in closure.
- 8) Container.
- 9) Suction opening.
- 10) Hose.
- 11) Tubes.
- 12) Suction handle.
- 13) Wet filter.
- 14) Dry filter.
- 15) Cable hook.
- 16) Blowing opening.
- 17) Accessories holder.
- 18) Wheels.
- 19) Liquid drain.
- 20) Dry/Wet brush.
- 21) Nozzle.

## D. TECHNICAL DATA

VOLTS	220-240V / 50-60 Hz
RATED POWER	1400 W
MAXIMUM OUT. POWER	2000 W
CAPACITY	30 L.
AIR FLOW	58 l/s
VACUUM	18 Kpa
PROTECTION LEVE	IPX4
PROTECTION CLASS	I
WEIGHT	7.8 Kg
SOUND PRESSURE	L <sub>pa</sub> =64 dB(A)±3 / L <sub>pc</sub> =78 dB(C)±3 / L <sub>wa</sub> =79 dB(A)±3
VIBRATION*	2.41 m/s <sup>2</sup> ± 1.5 m/s <sup>2</sup>

- \* - The said vibration total value was measured according to a standardized test method can be used to compare one tool to another.
- The declared vibration total value may also be used in a preliminary assessment of exposure.
- The vibration emission during actual use of the tool may be different from the total declared value, depending on how the tool is used.
- It is necessary to identify security measures to protect the operator, which are based on an estimated exposure for actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as the time that the tool is switched off and when it is running on empty, and the starting time).

## E. ASSEMBLY

When unpacking, check that the device is complete and that there is no transport damage. Open motor case by unlocking the lock-in closures (fig.1) and remove from inside the container all the accessories.

Tip over the container and press the wheels (fig.2, 3) on its pivots until they lock into place.

**WARNING: Do not hit the wheels neither try to remove once fixed.**

Place into the suction opening the hose (fig.4) with the small tip on top and turn clockwise until stops.

Fix tight the tubes (fig.5-6), and the chosen accessory.

## F. INSTRUCTIONS OF USE

Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the main plug out of the power source.

### Dry Vacuuming:

Before use the vacuum cleaner, be sure that the tank is clean and totally dry.

Open motor case and place dry filter (fig.7), totally clean and dry on its support. Check that it is firmly fixed and covers all filter's support.

Mount motor case on the container (fig.8) and close with the lock-in closures (fig.9).

**WARNING: Do not vacuum liquids with dry filter (fig.10) on.**

**IMPORTANT: Clean dry filter after each use.**

**IMPORTANT: Replace damaged dry filter immediately.**

### Wet vacuuming

Before use the vacuum cleaner, be sure that the tank is clean and totally dry.

Open motor case and place wet filter (fig.11), totally clean and dry on its support. Check that it is firmly fixed and covers all filter's support.

Mount motor case on the container (fig.12) and close with the lock-in closures (fig.9).

The machine is equipped with a level detection system, that will stop vacuuming, by emitting an unusual noise when the maximum filling height is reached.

Switch off immediately the machine and disconnect plug from the main source.

Empty the container, with the liquid drain (fig.13).

**WARNING: Do not vacuum dust or any other solid particles with wet filter (fig.14) on.**

**IMPORTANT: Clean dry filter after each use.**

## STARTING OPERATION

**WARNING: Check correct mains voltage! The voltage of the power source must agree with the voltage specified on the nameplate of the vacuum cleaner. All equipment marked with 230V can also be operated with 220V.**

Switch ON and OFF

To connect the vacuum cleaner press switch (fig.15) on position I.

To disconnect the vacuum cleaner press switch (fig.15) on position O.

## AUTOMATIC SWITCHING

The vacuum cleaner includes a socket outlet (fig.15) to connect an external power tool.

**WARNING: Observe the maximal allowable load of the connected power tool.**

**Set the switch on position II, to select the automatic switching.**

The vacuum cleaner will start when switching on the power tool connected to the socket outlet.

The vacuum cleaner will stop approx. 5 seconds after switching off the power tool.

**WARNING: Do not use automatic switching on wet vacuuming.**

## BLOWING FUNCTION

The vacuum cleaner can also be used as a blower.

Remove the cable hook by pulling it out.

Insert the terminal of the hose with the tab on the right and turn clockwise (fig.16) until it locks.

**WARNING: Do not use blowing function with automatic switching.**

**WARNING: Do not turn the airflow towards people, animals or objects as the outcoming air may be hot.**

Use the machine with RUBI ear protector (Ref. 80903).

## G. CLEANING AND MAINTENANCE

Before any work on the vacuum cleaner itself, pull the main plug out of the power source.

Clean and dry the filters after each use and replace them if necessary.

Clean the container with a wet wipe and let dry after each use.

Never use inflammable substances or corrosive agents. Otherwise, they may cause damage to the machine, objects or persons.

Do not use detergents nor hot water to wash the filters.

Check that the hose or vacuum accessories do not present obstructions into them. If damaged, replace them immediately.

## H. STORAGE

**Store the machine in dry and clean places.**

## I. MALFUNCTIONS

In the case of insufficient vacuuming performance, check the following:

- Is the motor case attached properly?
- Is the hose or the vacuum accessory blocked or damaged?
- Are the extension tubes connected firmly?
- Is the container full?
- Is the dry filter clogged with dust?

Emptying the container at regular intervals ensures optimum vacuuming performance.

If the vacuuming performance is not achieved thereafter, contact to customer service.

## J. EC DECLARATION OF CONFORMITY

The company,

**Germans Boada, S.A.**

Avda. Olimpiades, 89-91

08191 Rubí, Barcelona (Spain)

declares under sole responsibility that the machine:

**RUBI AS-30 PRO**

Meets the following standards:

EN 60335-1, EN 60335-2-2, EN 60335-2-69, EN 62233, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

And conforms to the essential requirements of the directives:

Directive 2006/95/EC on the harmonisation of the laws of Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits

Directive 2004/108/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

Directive 2011/65/CE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Technical File responsible

Carles Gamisans Berenguer

R+D Manager



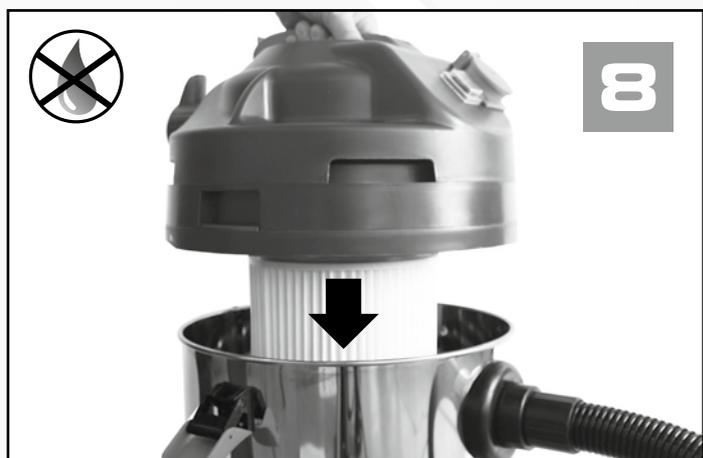
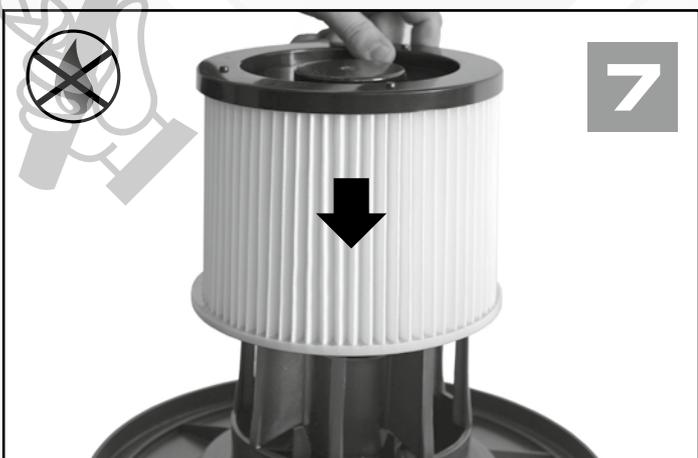
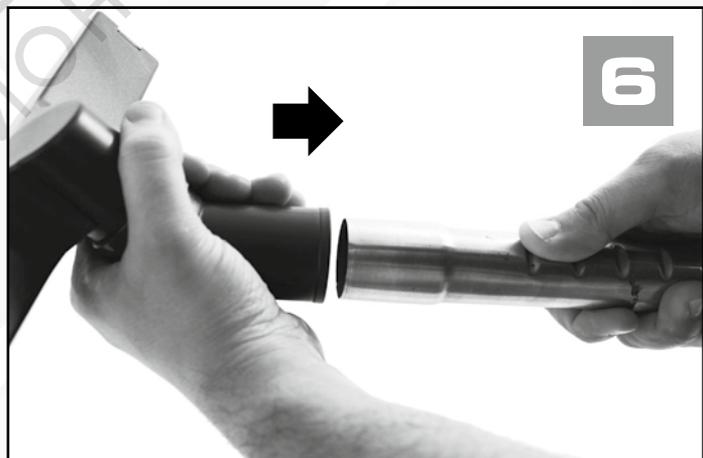
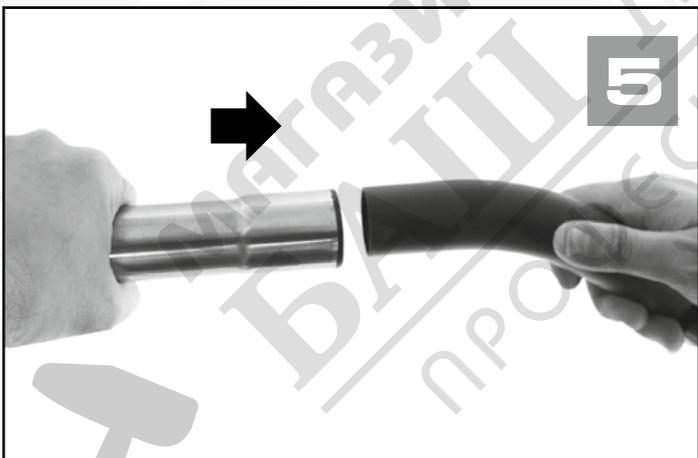
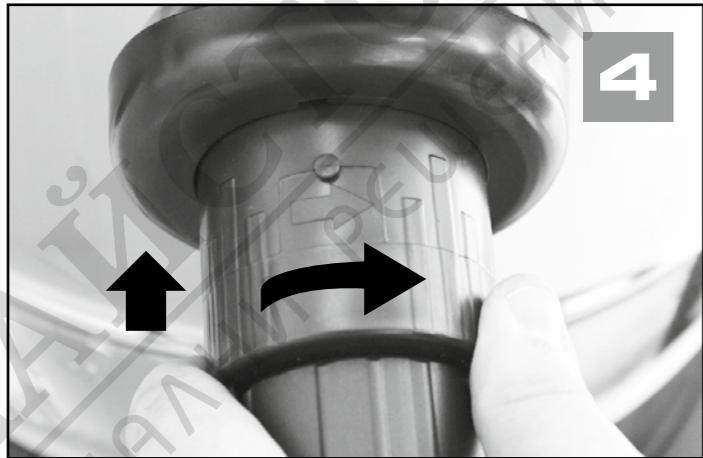
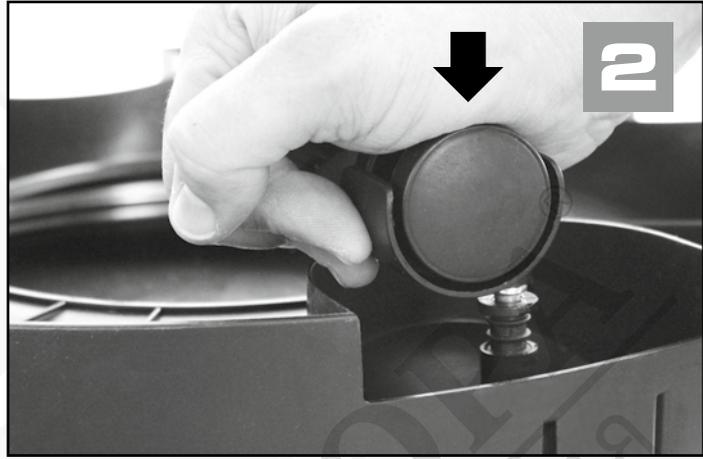
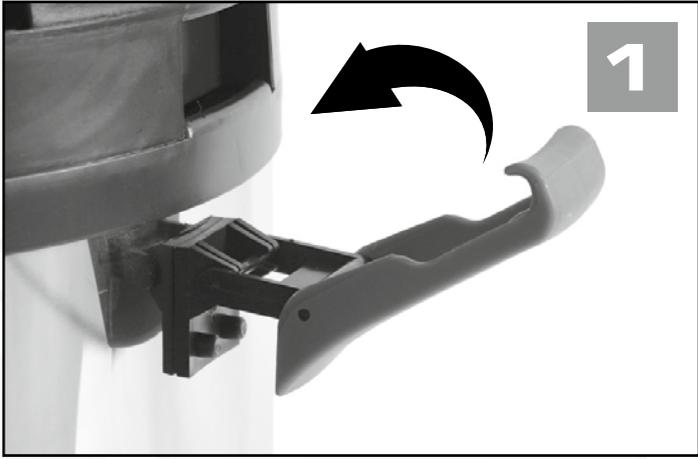
Authorised person

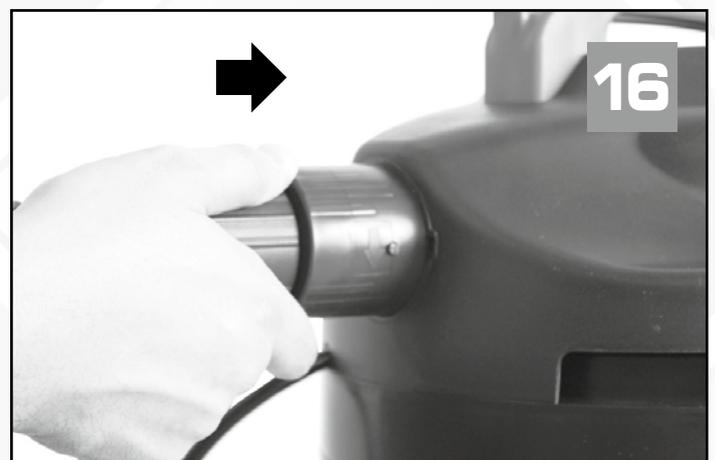
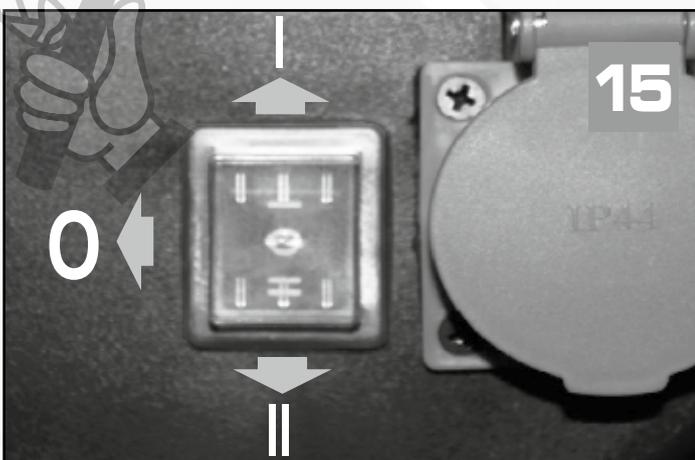
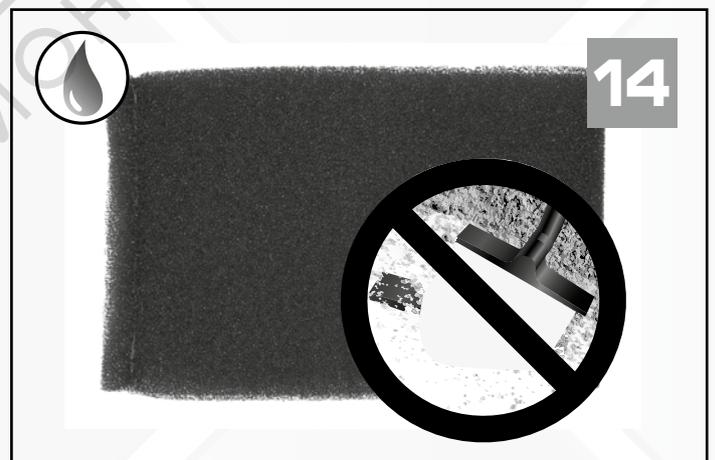
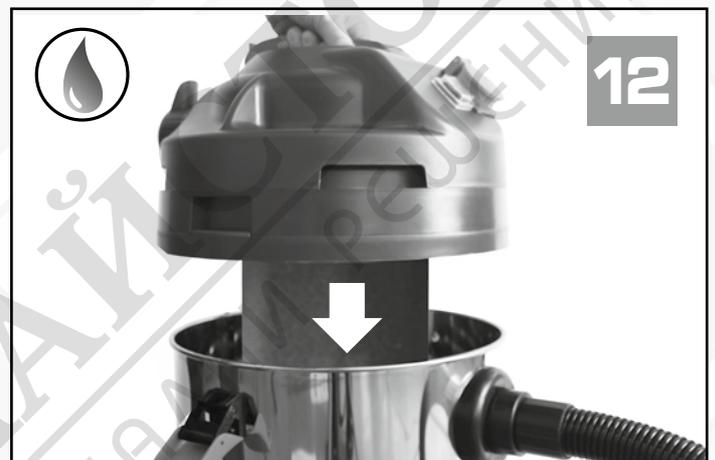
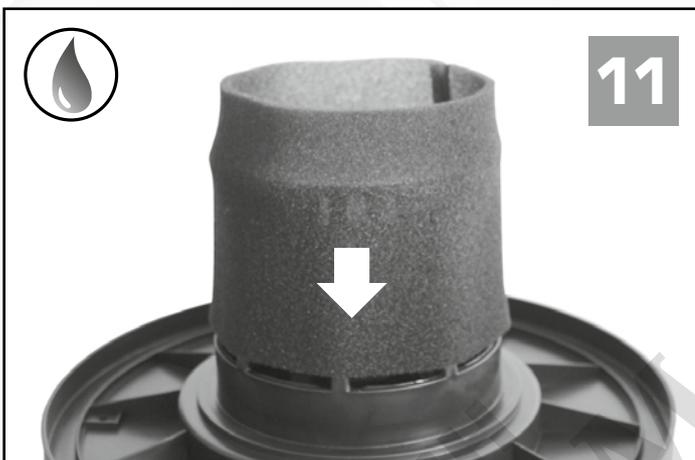
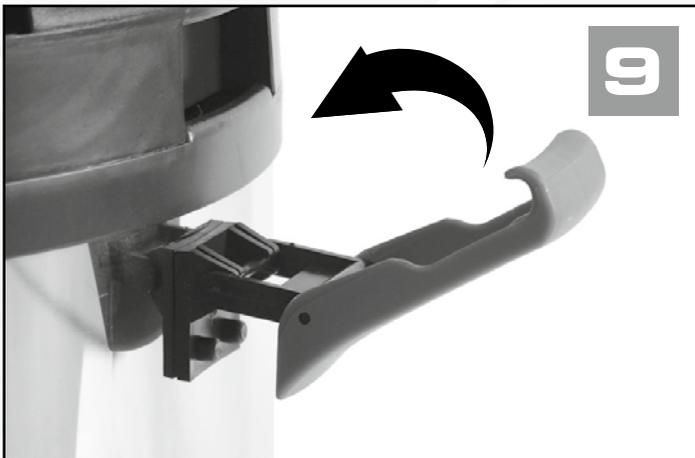
Carles Gamisans Berenguer

R+D Manager



In Rubí, to November 1, 2013







### ES GARANTÍA DE 2 AÑOS

La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible acompañar el presente documento y el comprobante de compra.

### DE 2 JAHRE GARANTIE

Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung und normalen Verschleiß auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, haben den Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventuellen Reklamationen sind diese Garantieurkunde und die Kaufbestätigung vorzulegen.

### EL 2 JAAR GARANTIE

Η εγγύηση καλύπτει οποιοδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή εγκατάστασης σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Εξαιρούνται οι βλάβες που προκαλούνται από κακή χρήση, υπερφόρτωση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης και φυσιολογική φθορά. Ο χειρισμός από προσωπικό που δεν ανήκει στο δικό μας Επίσημο Δίκτυο Εξυπηρέτησης Πελατών έχει σαν αποτέλεσμα την ατώλεια της εγγύησης. Οποιοδήποτε υποβολή παραπόνων, πρέπει να συνοδεύεται από το παρόν έγγραφο και την απόδειξη αγοράς.

### LV 2 GADA GARANTIJA

Garantija ietver visas ražošanas vai montēšanas defektus saskaņā ar pastāvošo likumdošanu. Tā neietver bojājumus, kas radīti nepareizas lietošanas rezultātā, pārslogozes, nepareizas instrukcijas ievērošanas rezultātā, vai parastas nolietotības rezultātā. Pārvietošana vai ietekmēšana, ko veic kāda cita persona, kura nav no Oficiālā Servisa personāla, šo garantiju padarīs par spēkā neesošu. Lai izvirzītu jebkādu prasību, šī dokumenta uzrādīšana kopā ar pirkšanas ceklu ir absolūti svarīga.

### HU 2 ÉV GARANCIA

A garancia érvényes minden gyártási és összeszerelési hiba esetén az érvényben lévő törvénynek megfelelően. Jótállási felelősségünk nem áll fent, ha a hiba rendeltetésellenes használat, szakszerűtlen kezelés, túlterhelés, a használati utasításban leírtaktól eltérő használat vagy természetes elkopásból adódik. Amennyiben garanciális idő alatt nem a mi Márkaszer-vizünk végzi a javítást a jótállás érvényét veszti. Bármely reklamációhoz a jelen dokumentum mellett a vásárláskor kapott fizetési bizonylatot is be kell mutatni.

### EN 2 YEARS WARRANTY

The guarantee covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this guarantee. For lodging any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.

### NL 2 JAAR GARANTIE

De garantie dekt alle fabrieks- of montage-defecten volgens de van toepassing zijnde wet. Alle schade ten gevolge van onvakkundig gebruik, zowel als overbelasting, het niet opvolgen van de gebruiksvorschriften en slijtage, valt buiten deze garantie. De manipulatie door personeel dat niet tot onze Officiële Service behoort, betekent het verlies van deze garantie. Voor elke vorm van reclamatie dient men dit document te vergezellen van het aankoopbewijs.

### FI AMMATTIKÄYTTÖSSÄ TAKUU 24 KUUKAULTA KUUKAULTA

Takuu kattaa kaikki sellaisten vikojen korjaukset, jotka johtuvat valmistus- tai koontivahingoista, voimassaolevan lain mukaisesti. Väärän käsittelyn tai käytön, ylikormituksen, käyttöohjeiden laiminlyö-misen ja normaalin kulumisen aiheuttamia vaurioita takuu ei korvaa. Pidätämme oikeuden kieltäytyä takuuvastuusta, mikäli korjausta on yrittänyt henkilö, joka ei ole valtuutettu edustajamme. Tämä takuuto-distus ja asiakirja tai lasku, josta käy ilmi ostopaiva, on esitettävä takuuvastuun-musten yhteydessä.

### SV 2 ÅRS GARANTI

Garantin täcker varje fabriktions- eller monteringsfel i överensstäm-melse med gällande lag. Från garan-tin undantas haverier framkallade av otillbörlig användning, överbelastning, bristande efterträttelse av använd-ningsinstruktionerna och normala slijtage. Ändringar gjorda av andra personer än sådana från vår offici-ella serviceavdelning gör att garantin går förlorad. För varje reklamation är detta dokument samt av köpnotan.

### RO 2 ANI GARANTIE

Garantia acoperă toate defectele de fabri-catie sau de asamblare în concordanța cu legislația în vigoare. Garantia nu se acordă în cazul defectelor cauzate de folosirea în mod necorespunzător a produselor, supra-solicitări, situațiilor în care instrucțiunile de folosire nu sunt respectate sau în cazul uzurii. Încercarea de a repara produsul de către orice altă persoană decât personalul nostru autorizat va duce la pierderea ga-rantieii. Pentru lansarea unei plângeri este necesară prezentarea acestui document, însoțit de documentele ce atestă achizi-tionarea produsului (factura și chitanța/ bonul fiscal).

### FR GARANTIE 2 ANS

La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel Service Après Vente Officiel la garantie. Pour toute récla-mation, il est indispensable de présen-ter ce document et le bon d'achat.

### DA 2 ÅRS GARANTI

Garantien dækker fabriktions- og monteringsfejlfølge de gældende love. Garantien dækker ikke ved forkert brug, overbelastning, hvis instruktionerne ikke følges samt ved almindeligt slid. Udføres der reparationer af personer der ikke er fra vores Officielle Service, ophæves garantien. Ved reklamationer skal garantibeviset samt købskvitterin-gen medbringes.

### CZ ZÁRUKA 2 ROKY

Záruka se vzťahuje na vady mate-riálu a veškeré výrobní nebo montážní vady v souladu s platným zákonem. Ze záruky jsou vyloučeny závady způsobené nesprávným užíváním, přetěžováním, nedodržemím pokynů obsažených v ná-vodu. Záruka se rovněž nevztahuje na díly podléhající opotřebení nebo běžné opotřebení stroje. Zásah zákazníkem nebo třetími osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, použít cizích dílů pro montáž jsou důvodem pro zrušení záručních práv. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje předložit tento doklad a doklad o koupi.

### LT 2 METŲ GARANTIJA

Garantija galioja visiems gamybos bei surinkimo defektams galiojančių įstatymų ribose. Garantija negalio-ja, jeigu defektai ar sugedimas buvo sąlygotas netinkamo naudojimo, perkro-vimo, netinkamo instrukcijų laikymosi, ar įprasto nusidėvėjimo. Garantija netenka galios, jeigu taisymas ar kiokią interven-ciją atlieka ne mūsų oficialaus serviso darbuotojai. Pretenzijos priimamos tik kai pateikiamas šis dokumentas bei pir-kimo kvitas.

### HR 2 GODIŠNJE JAMSTVO

Jamstvo pokriva sve greške u izradi i montaži, sukladno važećem zako-nodavstvu. Izričito su isključeni iz jamstva svi kvarovi uzrokovani nepra-vilnom uporabom, preopterećenjem, nepoštivanjem uputa za uporabu i instalaciju te uobičajenom potrošnjom sastavnih dijelova. Bilo kakva inter-venција osoba koje nisu zaposlene kod ovlaštenog tehničara i servisera uzrokuje automatski gubitak jamstva i prava koji iz njega proizlaze. Za bilo koju intervenciju predviđenu ovim jamstvom, potrebno je priložiti ovaj certifikat i pra-vovaljani račun.



**CA GARANTIA DE 2 ANYS**

La garantia cobreix tot defecte de fabricació o muntatge d'acord amb la llei vigent. Queden excloses de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecarregues, incumpliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal aliè al nostre Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, cal presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.

**PT GARANTIA 2 ANOS**

A garantia cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Ficam excluídas da garantia as avarias produzidas por um uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pela parte de pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, torna-se imprescindível apresentar o presente documento e o justificante da compra.

**IT 2 ANNI DI GARANZIA**

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono escluse dalla garanzia le avarie derivate da uso improprio, sovraccarico, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e la normale usura dei componenti. Interventi effettuati da persone non appartenenti a un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato occasionano la perdita automatica della garanzia e dei diritti ad essa abbinati. Per qualsiasi intervento in garanzia, è indispensabile allegare il presente certificato e la fattura d'acquisto.

**RU ГАРАНТИЯ НА 2 ГОДА**

Гарантия покрывает все фабричные или монтажные дефекты в соответствии с существующим законодательством. Из гарантии исключаются аварии, связанные с неправильным использованием, избыточной нагрузкой, невыполнением инструкций по применению и с текущим износом. Вы потеряете право на гарантийное обслуживание в том случае, если Вы прибегнете к услугам лиц, не относящихся к Официальной Технической Службе изготовителя. Для рекламации обязательно следует представить настоящий документ и квитанцию о покупке.

**TR 2 YILLIK GARANTİ**

Garanti kapsamı yürürlükteki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü imalat ve montaj kusuru ile sınırlıdır. Hatalı kullanım, aşırı yüklenme, kullanım talimatlarına aykırı hareket, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümsüz kalmasına yol açacaktır. Her türlü garanti taleplerinde bu belge yanında alım faturasının da ibraz edilmesi şarttır.

**PL GWARANCJA 2 ROK**

Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, przeciążeń, nieprzeznaczania instrukcji obsługi i na skutek normalnego zużycia. Manipulowanie przez osoby spoza naszego oficjalnego serwisu powoduje utratę ważności gwarancji. Do wszelkich reklamacji należy nieodzwrotnie załączyć niniejszy dokument i dowód zakupu.

**AR**

كفالة لمدة 24 أشهر.  
تصلح للاستخدام الفني لمدة ٦ اشهر  
تشمّل الكفالة أي  
غلبة القانون الساري المفعول.  
لا تشمل الكفالة الأعطال الناجمة عن سوء  
الاستعمال أو عن الاستعمال المفرط أو عن عدم  
الالتزام بتعليمات الاستعمال أو بسبب الاستهلاك  
الطويل.  
تعتبر الكفالة ملغاة في حال قيام أي شخص من  
خارج الصيانة التابعة لنا بتصليح المادة.  
يجب تقديم هذه الكفالة مع فاتورة الشراء عند

**ZH 两年保质期**

根据现行法律，质量保证涵盖所有生产及组装中造成的产品缺陷，但是不包括由于不当使用，超负荷使用，不遵循使用手册说明造成的问题及正常的消耗和损坏。  
须由本公司指定专业人员进行维修，否则质量保证视为失效。  
如需协助解决任何问题，请提供本文件和发票。

**NO 2 ÅRS GARANTI**

Garantien dekker alle produksjons- eller monteringsfeil i overensstemmelse med gjeldende lov. Denne garantien dekker ikke noen form for skade eller svikt som følge av uriktig bruk og overbelastning, eller at anvisningene ikke er fulgt på rett måte, samt normal slitasje. Manipulering av andre personer enn fra vår offisielle service vil føre til tap av denne garantien. Dette dokumentet må fremlegges sammen med kjøpsbevis ved ethvert krav eller enhver klage.

**JA プロフェッショナル使用2年**

製造あるいは組み立ての欠陥は、現行法に従って保証致します。  
つた使用、負担のかけすぎ、使用説明書に則らない扱い、あるいは普通の消耗による破損については保証から除外されます。  
当社の認定代理店以外で修理・改造を行った場合は保証は失効します。  
何なるクレームについても、この保証書及び購入時の領収書を必ず提示して下さい。

**SK ZÁRUČNÁ DOBA 2 ROKY**

Záručná doba sa vzťahuje na všetky výrobné a montážne vady v súlade s platným zákonom. Záruka sa nevzťahuje pri nesprávnom použití výrobku, preťažení, nedodržaním pokynov k užívaniu, ako aj bežným opotrebením a používaním výrobku. Záruka sa nevzťahuje pri manipulácii osobami, ktoré nepracujú pre náš oficiálny servis. Pri akejkoľvek reklamáci je nutné doložiť tento doklad a doklad o kúpe výrobku.

**ET GARANTII 2 AASTAT**

Garantii katab valmistus- ja materjalivigadest tulenevad vead. Garantii ei kata vigu, mis tulenevad väärast käsitlemisest, kukkumisest, ülekoormusest ja valedest töövõtetest. Samuti ei kuulu garantii alla kuluosad (harjad, lõiketerad, kettad jne.) ja normaalse kulumine. Garantii kaotab kehtivuse kui seade on avatud, remonditud või hooldatud väljaspool RUBI ametliku teenindust. Garantii kehtib ainult antud garantiitalongi alusel.

SELLO DEL VENDEDOR  
DEALERS STAMP  
CACHET DU VENDEUR  
SEGEL DEL VENDEADOR  
CARIMBO DO VENDEADOR  
TIMBRO DEL VENDITORE  
STEMPEL DES HÄNDLERS  
STEMPEL VAN DE VERKOPER  
FORHANDLERS TEMPEL  
LITANITI TIPOGRAFIJA  
SATIČINIŅŅ KASESĪ  
PIECZĄTKA SPRZEDAJĄCEGO  
ՏՊԱԳԱՆ ԲՈՒԿՄԷ  
販売者印  
RAZITKO PREDAJAVAJUČEHO  
MUŤA TEMPEL  
AZ ELADÓ PRODAVATELJA  
DEALER STAMPILA

FECHA DE VENTA  
DATE OF SALE  
DATE DE VENTE  
DATA DI VENDITA  
KAUFDATUM  
KØBSDATO  
DATA PRODAJKI  
SATIŠ TARIIH  
DATA SPRZEDAZDY  
HMEPROMHHA AŢOPAZ  
销售日期  
OSTOPĀVA  
SALGSDATO  
PĀRDOŠANAS DATUMS  
DATUM PRODEJE  
SĀL DATUM  
PARDĀVIMO DATA  
판매 일자  
DĀTUM PREDAJA  
MŪGI KULPĀEV  
ELADÁS KELTE  
DATUM PRODAJE  
DATA VANZARIE



REF.	MOD.

www.rubi.com

GERMANS BOADA S.A.

Pol. Can Rosés  
Avda. Olímpíades 89-91 • P.O. BOX 14  
08191 RUBI (Barcelona) SPAIN

RUBI



GERMANS BOADA S.A.

Pol. Can Rosés  
Avda. Olímpíades 89-91  
P.O. BOX 14  
08191 RUBI (Barcelona) SPAIN  
Tel. 34 936 80 65 00  
Fax. 34 936 80 65 01  
E-mail: gboada@rubi.com

RUBI

www.rubi.com